

la Croix

6 juin 2015

 À lire

POLAR
FRANK SINATRA
DANS UN MIXEUR
 de Matthew McBride

Traduit de l'anglais
 (États-Unis) par Laurent Bury,
 Éd. Gallmeister, 246 p., 15,50 €



Nick Valentine, ancien policier, s'est mis à son compte comme détective privé. Un métier où le travail ne manque pas et où on « peut gagner assez d'argent pour s'en sortir tant que les gens continuent à s'arnaquer et à se tuer les uns les autres ». Il vit dans son bureau avec son

chien Frank, un yorkshire-terrier caractériel qu'il adore provoquer. Nick vit de combines, rendant tantôt des services à ses anciens collègues de la police, tantôt à des malfrats. Pour faire court, ce personnage, violent, qui carbure aux analgésiques et à l'alcool, a une conception de la morale très particulière. Lorsqu'il apprend qu'une bande vient de réussir à cambrioler une banque au volant d'une camionnette de boulangerie, il décide avec deux comparses du même acabit de les traquer sans relâche pour mettre la main sur leur butin. Ce roman aussi échevelé que réjouissant et drôle n'a qu'un défaut : celui de nous rendre attachant un type pas franchement fréquentable.

EMMANUEL ROMER